

SUPPORT YOUR SINGERS!

Singers in Accord Fund
There's never been a better time to join!



Support your singers by becoming a Singers in Accord donor today! Ticket revenue covers only a fraction of our expenses to keep the music flowing. Your gift will allow our innovative choral model to thrive and provide much-needed choral scholarships for our singers. Thank you for your generosity!

Bronze Member:
\$50 - \$99

- Program recognition

Silver Sponsor:
\$100 - \$249

- Program recognition
- VIP ticket upgrades

Gold Sustainer:
\$250+

- Program recognition
- VIP ticket upgrades
- Invites to donor events
- Customized "Happy Birthday" recording

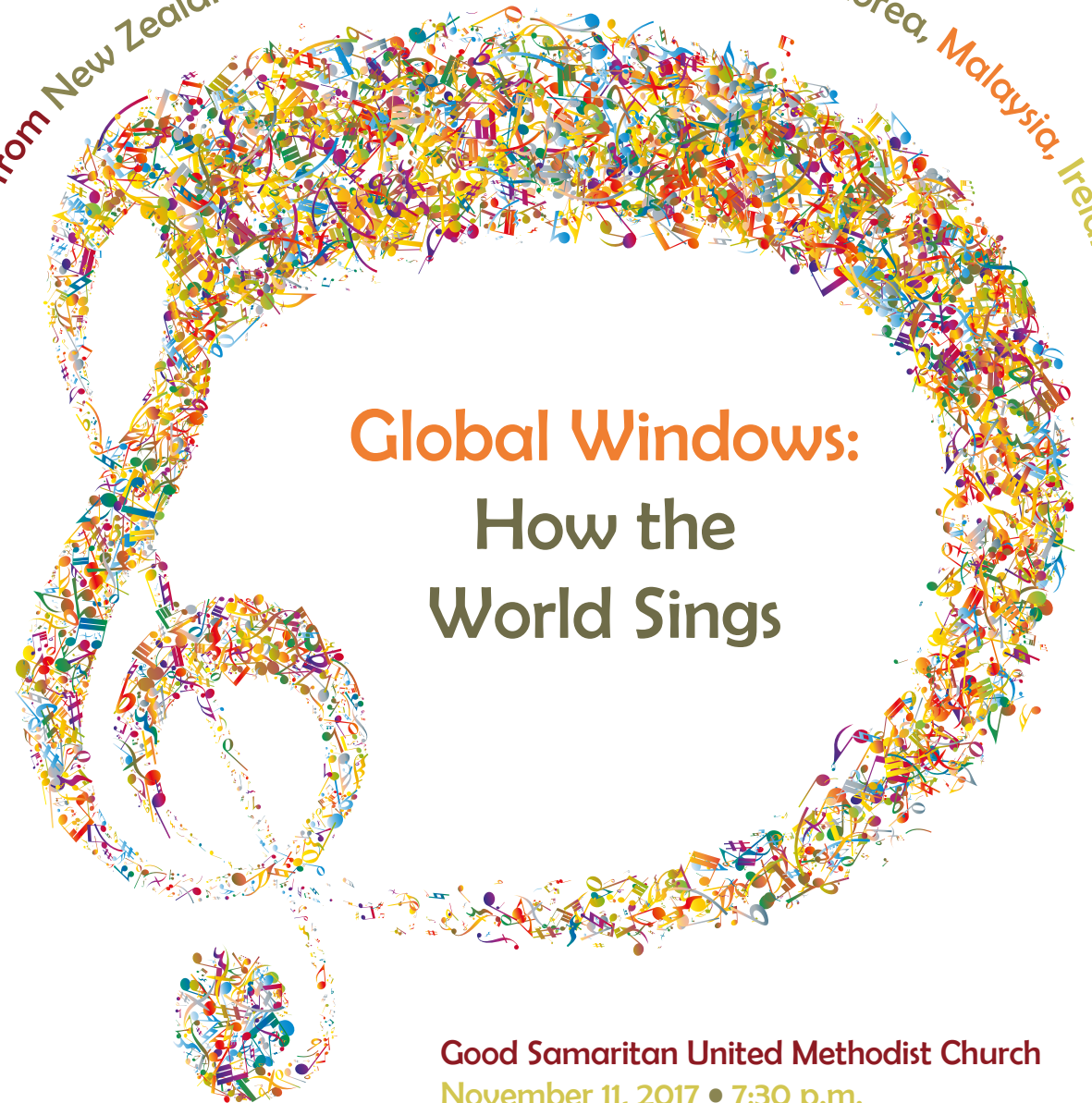
Yes! I want to support Singers in Accord with a tax-deductible gift of:

\$25 \$50 \$100 \$250 \$500 Other \$

Name(s): _____ Check payable to "Singers in Accord" or
 Address: _____ MC VISA DISC AMEX
 City: _____ State: _____ Zip: _____ CC# _____
 Stay up to date with SIA! Exp. _____ Code _____

Email: _____
 Phone: _____
 I would like to receive my donor benefits (see above)
 Please complete and return to:
Singers In Accord
 2637-32nd Avenue South, Mpls., MN 55406
 Or give online at SingersInAccord.org

Songs from New Zealand, Baltics, South Africa, Cameroon, Korea, Malaysia, Ireland



Global Windows:
How the World Sings

Good Samaritan United Methodist Church
 November 11, 2017 • 7:30 p.m.
 November 12, 2017 • 4 p.m.



Have your gift doubled on Give to the Max Day! See the inside front cover for details.



Singers in Accord is uniquely structured as a singer-led organization, dedicated to enriching lives and building community through the power of choral music. The auditioned chorale collaborates with a new conductor, performing artist, or artistic ensemble in each concert, to create distinctive concert experiences for its singers and audience members. Singers in Accord strives to enrich the cultural life of Minnesota communities through outreach, education, and innovative performances. It is a 501(C) (3) nonprofit corporation that does not employ paid staff. Singers in Accord is administrated entirely by volunteers, most of whom are from within the chorale. Because of this, financial support given is tax deductible and goes directly to supporting the chorale's artistic mission and community outreach efforts. For more information on Singers in Accord, please visit: www.singersinaccord.org.



Singers in Accord is proud to be Choir in Residence at Good Samaritan UMC. www.good.org



give TO THE MAX
NOV. 16, 2017

PRESCHEDULE YOUR GIFT TODAY!
Double your gift!
Double the music!

Support your favorite singer and bring more music and joy to the world.
www.singersinaccord.org

Singers in Accord Concert Fund Gifts received from 5/1/16 to 10/15/17

Thank you, donors, for keeping our music flowing and for investing in our innovative choral model. YOU help make our singing possible!

PLATINUM \$500+

Michael Atherton & Judy Sagen
Jessie & Casey Clausen
Bernice Digre
Dan Digre & Luz Paz
Kathleen Digre & Michael Varner
Raeanna & Walt Gislason
Jonathan Guyton
Ted Klein
Jan LeClair
Paul Nevin
Schele & Phil Smith
Sheri & Ken Williams

GOLD \$250 - \$499

Patti Arntz & Rolland Digre
Larry & Jerilyn Bach
Adam & Amanda Breininger
Susana & Matt Carpenter
Monica & Dennis Degeneffe
Bernadine & Scott Langguth
Robert & Vivian McDonald
Dana & Cheryl Skoglund
Lisa & John Solberg

SILVER \$100 - \$249

Judy & Peter Arnstein
Etta & Don Bernstein
Jeff Bowar
Brian & Claudia Boysen
Terry & Gretchen Breininger
Don Bulfer
Rachel & Don Christensen
Tom Cotroneo
Philip Davis & Leanne Hanson
Steven & Lynn Dosch
Douglas & Lynn Edney
Rosalie & Bruce Eldevik
Rachel Farhi
Michelle Fitzgerald
Gloria & Joe Fredkove
Gustav Gedatus & Lucien Justin
Glenn & Arlene Geissinger
Clarence Hoversten
Stephen Ingerson & Thomas Eklo
Craig & Sue Isaacson
Sheldon Klukas & Susan Larson- Ernst
Steve Lommen
John Lundquist
Elizabeth & Greg Mangold
Michael McGaghie
Penny & Elliott Meier
Gerald & Frida Mindrum
Lisa Nelson & Peter Komarek
Becky Pansch & Ron Germundson
Kathy Romey
Thomas & Sharon Schmid
Jennie Schut
Elizabeth Shade
Paul & Cindy Skavnak
Charles Stuart

Gita Varner
Peter & Melanie Watson
Sarah & Jonathon Weyers
Margot Willett & Bob Miller

BRONZE \$50 - \$99

Chris Bentley
Ruth Blom
Walt & Jacqui Blue
Michael Borg
David & Hannah Braasch
Sean & Allison Breininger
Richard & Beverly Burman
Charlotte Connelly
Molly Cox
Ken & Lois Erickson
Dr. Karle & Hannah Erickson
Sandy Ferguson
Ann Gearity
Berde & Kristin Grass
Shannon Hart
Allan Hawkins
Barbara Hiller
Jon Holmseth
Emily Hurd
Shirley & George Janssen
Bonnie Jarosch
Clarice Johnson
Jim Johnson & Maggie Wirth-Johnson
Elizabeth Kolstad
Jennifer Kuskowski
Dodd & Myrna Lambertson
Wendy Lukaszewski
David & Carol Mattson
Larry & Faith McCaghy
Mike & Kathy McCann
Carrie and Chad Murphy
Charlene Pham
Virginia Pogainis
Carolyn Shade
Joe & Jane Shade
Shari Sloane
Wiley & Sue Smith
Carl Sorenson
Thaddeus Thompson
Susan & Paul Troselius
Mary Claire Wahlberg
Dorothy Williams
Stephanie Young-Teske
MaryNell Zellner
Lynette & Terry Ziegler

FRIENDS

Ken & Sandy Brandt
Tara Bustos
Yvonne Carleen
Camillo De Santis
Mary Lou Doll
Nancy & Steve Grundahl
Joanne Hart
Lois Hill-Walters
Robert & Marcia Hokanson

Alan Larson
Judy Lewis
Helen Marlin
Karen & Cliff Morse
Wilma Nelson
Warren & Patty Park
Mike & Debra Rohla
Benjamin Stilwell & Jennifer Swedberg
Hugh Weed

TRIBUTE GIFTS

Molly Cox in memory of June Griffin
Mary Lou Doll in honor of Monica Degeneffe
Michelle Fitzgerald in memory of Lola Clarence Hoversten in honor of Margrite Hoversten
Jim Johnson and Maggie Wirth-Johnson in honor of Judy Arnstein
Bernadine and Scott Langguth in honor of Jan LeClair
Bernadine & Scott Langguth in memory of Kevin LeClair
Carrie & Chad Murphy in memory of Craig Gudmundson
Peter Komarek and Lisa Nelson in honor of Philip Shoultz
Lisa & John Solberg in honor of Kelli Remboldt
Mary Nell Zellner in honor of Jan LeClair

CORPORATE & FOUNDATION



This activity is made possible by the voters of Minnesota through a grant from the Metropolitan Regional Arts Council, thanks to a legislative appropriation from the arts and cultural heritage fund.



Join us for our spring concert!



Spring 2018 | Sigrid Johnson, Conductor
Inside Out: *Singing the Seasons of Life*
May 5 & 6, 2018

“Turn inside out to take it in...” [taken from *It’s Already Always* by Jocelyn Hagen] will be the theme in this extraordinary performance by Singers in Accord, directed by Sigrid Johnson, retired conductor of the St. Olaf Manitou Singers and former Associate Conductor of VocalEssence and the Dale Warland Singers.

This concert will explore a multitude of senses – using the color, texture, and rhythm of music to convey human emotion through the seasons of life. The performance will weave together poetry, songs by living Minnesota composers, and sculptures by Minnesota native, Paul Granlund, to portray our shared human experience. Join us for this masterful performance!

Audition for Singers in Accord

Watch our website for announcements on our wonderful conductors for the 2018-19 concert season!
To schedule an audition, visit www.singersinaccord.org or call 612-597-5483.



In Memoriam

This past September, SIA lost one of its most loyal supporters, Craig Gudmundson. Craig was stricken with Multiple Sclerosis (MS) in his mid-twenties robbing him of his dream to make a career as a concert pianist. Yet Craig chose to live his life for God, music, family, and his friends. His tenacious ability to embrace every day to its fullest including attending every SIA concert, in spite of his physical challenges, will leave an indelible mark on the many lives he touched. His absence will be deeply felt as we sing today, but we celebrate this life and his legacy with our music.

GUEST ARTIST AND CHORAL BIOGRAPHIES



Dr. Angela Broecker | Guest Conductor

Dr. Angela Broecker is Director of Choral Activities at the University of St. Thomas, where she conducts the Chamber Singers, Concert Choir, and Festival Choir and teaches graduate and undergraduate courses. Her choirs have performed at national, regional, and state conventions of the American Choral Director’s Association and have toured extensively in Europe and South America. She has performed as the guest conductor for honors choirs in more than 40 states, Tokyo, Hong Kong, Seoul, China, and the United Arab Emirates. In 2009, she coauthored with Mary Goetze and Ruth Boshkoff a book *Educating Young Singers*. Recently, she presented keynote speeches around the themes of community and inclusion within the choral experience and is serving on the National ACDA Committee for Diversity Initiatives.



Bill Munson | Singers in Accord Accompanist

Bill Munson is a piano teacher at Faith Music Academy in Forest Lake and accompanist for the Highland Chorale at Macalester College. A Minnesota native, Munson holds a Bachelor of Music in Piano Performance from the University of Minnesota and a Master of Music in Collaborative Piano from the University of Colorado. Munson has studied piano with Dr. Alexander Braginsky and Professor Robert Spillman and has served as a vocal coach at Metro State College in Denver, Colorado. He and his wife, Lisa, and their dogs, Chopin and Poochini, currently live in Hopkins, MN.

Featured Choral Groups | Guest Choirs

CAMEROON CHOIR, popularly known as CamChoir, is a choral group that was founded more than a decade ago by Catholic Christians who shared a common heritage as immigrants from Cameroon. Cameroon Choir performs songs with Cameroonian and/or African roots every third Sunday of the month at the St. Peter Claver (SPC). CamChoir’s fame has grown beyond the spiritual bounds of SPC, as they’ve been invited to sing the American National Anthem at the Twins Game and they make regular annual appearances at Fort Snelling Chapel and at Cameroonian events. www.camchoir.org

MILA VOCAL ENSEMBLE is a professional women’s vocal ensemble committed to the authentic reproduction of vocal traditions from over 30 countries in over a dozen distinct vocal styles. Mila’s singers all hail from unique musical backgrounds and have studied with renowned vocalists from Bulgaria, France, Hungary, Macedonia, Serbia, Spain, and Ukraine. This versatile ensemble typically performs a cappella, but its well-rounded repertoire also makes collaboration with instrumentalists a natural fit. www.milavocalensemble.com

MINNESOTA KOREAN WOMEN’S CHOIR / BEYOND US

Since 2012, the Minnesota Korean Women’s Choir (MKWC) has been discovering the importance of learning and sharing of diverse cultures in choral music. MKWC believes that singing is a good tool to learn rich culture and the essential value of expression of emotions and soul for making an abundant life. Joining MKWV will be BeyondUs, an amateur college-age singing group in the Twin Cities. They consist of Korean international students and Korean adoptees and want to share their artistic talents and hearts with communities in a variety of choral music.

ARTIST ROSTER

SINGERS IN ACCORD

Soprano

Patti Arntz
Rachel Farhi
Brandy Gullickson
Emily Hurd*
Katelyn Larson
Jan LeClair
Penny Meier
Becky Pansch
Melani Schwartz
Schele Smith
Mara Sorenson
Melanie Watson

Tenor

Michael Atherton
David Braasch
Matt Engelson*
Allan Hawkins
Hunter Illsley
Ben Henschel
Bill Munson
Steve Lommen
Jake Thede
Ken Williams

Bass

Alex Anderson
Adam Breiningger
Dan Digre
Stephen Ingerson*
Sheldon Klukas
Paul Nevin
Joe Shade*
Dana Skoglund
Carl Sorenson
Bob Sunderlin
Peter Watson

**Leave of absence
Fall 2017*

Alto

Judy Arnstein
Jessie Clausen*
Monica Degeneffe
Rosalie Eldevik
Gloria Fredkove
Shannon Hart
Beth Mangold
Jennie Schutt
Susan Troselius
Sarah Weyers
Sheri Williams
Stephanie Young-Teske

MUSICIANS

Oud: David Burk
Percussion: Troy Newlove
Gospel piano: Aaron VanDanacker
Clarinet: Bill Henry
Guitar: Matt Siddons
Violin: Elizabeth Bell
Bass: Rahn Yanes

CAM CHOIR

Eveline Mba
Michael Fondungallah
Kibong Fondungallah
Pamela Kigham
Joyce Ndikum
Elian Mambo
Finara Fang
Brendan Banteh

MILA VOCAL ENSEMBLE

Carol Bauer
Sarah Callahan
Lotta Kiuru-Ribar
Rada Kolarova
Laura Lentz Landstad
Abby Morrisette
Marie Rivers Rule
Marie Scholtz
Jana Velo
Sarina Yospin Partridge

MINNESOTA KOREAN WOMEN'S CHOIR

Myung Ah Chang
Inyoung Cho
Insook Chung
Hyonjoo Hilton
Soonyeong Jeong
Suk hui Johnson
Sunghye Juhn
Jungmin Kang
Jiyoung Kim
Hyounsu Lathrop
Young Lee
Kyungsoon Park
Yoonju Park
Yugin Parker
Kyung Priest
Arisong Ju-Unh Song
Song Zeller

BEYONDUS

HoonYeong Chai
Faith Hyun
Yujin Jang
Jaewoo Jeong
DaSeul Kim
Jane Kim
Jeehoon Kim
Hyunjay Lee
Jiyeon Lee
Jane Son
DK Sung
Yoojeong Woo

Accompanist, Jiyoung Kim
Conductor, Jin Ho Hur

Tickets

Adults - \$10
Seniors - \$5
Children Under 12 - Free

Location

North Central University
Lindquist Chapel
1400 Elliot Avenue
Minneapolis, MN
Free parking in NCU lots

*Tickets available at the door or at
Northcentral.edu/finearts-tickets*



SONGS
of the
SEASON

Friday, December 1 at 7:30 pm
Sunday, December 3 at 4 pm

*Join us for an evening of classical,
traditional, and gospel Christmas songs*

*Featuring the choirs
of North Central University*

Alumni reception to follow concert on 12/1

**Christmas at
Northwestern**

FROM HEAVEN TO EARTH

DECEMBER 8-10, 2017

TICKETS ON SALE NOW: UNWTICKETS.COM | 651-631-5151



**Congratulations to
Dr. Angela Broecker
for being named 2017
Minnesota Choral
Director of the Year
by American Choral
Directors Association.**



TEXTS & TRANSLATIONS

I.

Sanākam (Let's Gather) [Latvian]

by **Ēriks Ešenvalds**

Soloist: Rachel Farhi

Gather! Sing! Get along! Awaken! Unite!

Õhtul (Evening) [Estonian]

by **Pärt Uusberg**

The little bird grows silent

as the wind blows.

The small flower falls asleep

caressed by the dew.

Twilight blushes

as she kisses the night.

The forest trees sleep

in memory and silence.

They are wistful

for my song,

now a silent memory,

as it paddles far away.

I Will Bless You [Korean]

Words by E.A. Cho and music by Sangwoo Shin

You, who are blessed by me. I know you.

I know your name.

You, who know my love, I will go with you.

I am willing to go with you.

I will make you be comfortable by my goodness,

I will walk ahead of you. I will keep you with my hand.

You, who are blessed by me, who know my love,

I will bless you.

**GUEST PERFORMANCE BY MINNESOTA
KOREAN WOMEN'S CHOIR AND BEYONDUS**

The Precious Lord [Korean]

Words and music by Kee Young Kim

My precious Lord, who is invaluable, is always near me,

so I have no fear. When my soul is tired, and my mind

is disappointed, "Be in my arms," Lord said to me. I will

depend on you alone, O Lord, in the world like wilderness.

O, Lord, please, lead me to make me strong and to live in

your Love. I'll depend on you alone, O Lord, forever!

Ulsan Ahgahsee [Korean]

Traditional Folk Song

A lady in Ulsan, a village by the sea, is longing for her loved

one all night long. But her heart is broken for he is not

coming back.

Chunahn Sahmguhree [Korean]

Traditional Folk Song

Many branches of a huge willow tree are swinging in

the wind. When the bright moon is shining through

a window of my loved one. I couldn't fall asleep for

looking back with nostalgia. I sulk because my lover is

not with me.

Gyungbokgoong Tahryung [Korean]

Traditional Folk Song

This is a song of celebration in completion of the Gyungbok Palace, which is the main place for the king's family of the Chosun Dynasty from the 15th to 19th century.

II.

Wau Bulan (The Moon Kite) [Malay]

Arr. Tracy Wong

Soloist: Ken Williams

Wow, the three-cornered moon

Geantraí [Gaelic]

by **Michael McGlynn**

We will throw her up and up

We will throw her up easily

We will throw her up and up

Hopefully she will not explode

She will dance and dance

She will dance with pleasure

She will dance and dance

Myself and her together

We will throw her up and up

We will throw the child up

We will throw her up and up

And she'll come down tomorrow

Peace Song [Hebrew and Arabic]

by **Shlomo Gronich, arr. Nancy Grundahl**

Soloists: Katelyn Larson and

Aaron VanDanacker

[Hebrew] We have connections between us of which our

parents never dreamt.

We have discussions among us that were never before

dreamt.

We are here for everyone,

We are a bridge and a ladder for all those who dream,

For all those who have dreamt.

And still in our lifetime and still in our days

We will sing with our voices.

We have brought peace upon us.

[Arabic] If your feast becomes mine, your dreams, too,

Then we can build a new world of love and peace.

When the intention becomes clear,

All people become human.

A family drinks from the same cup – the cup of peace.

We have nothing more beautiful than peace.

[Hebrew and Arabic] Yes, our parents at the sour grapes

from yesterday

But our teeth you will be surprised have not decayed until

now.

Together we will unite our hearts,

Together we will open our hearts,

With the children of peace,

With the children of dreams.

**GUEST PERFORMANCE BY
MILA VOCAL ENSEMBLE**

Alilo [The Republic of Georgia]

Traditional Folk Song

I Dumaj Zlato [Bulgaria]

Arr. F. Kutev

Zamrukhnala [Bulgaria]

Traditional Folk Song

III.

Wairua [Māori]

Holy Spirit, come to rest

Holy Spirit from above

Cover all we hold dear

Give us your love

Lay us down like firewood so all is right

Teach us to hold firmly to what is right

Wash us so that we may keep holding on

Yours is the true glory

Yamukela [Tsonga]

Soloists: Ken Williams, Adam Breininger, Sheri

Williams, and Jan LeClair

When you get a gift from a friend, then you sacrifice with

something that is from the bottom of your heart to say

"thank you."

Swiloyini [Tsonga]

Soloists: Ben Henschel, Susan Troselius, and

Jennie Schutt

Makhanana, what is this? It is a ship from Germany. Ah,

Makhanana!

**GUEST PERFORMANCE BY
CAM CHOIR**

Soma Loba (Praise Song Thanking God for His Infinite Goodness) [Douala from Cameroon]

Mwititi Bwa Ba To Ne (The word of God will turn night and darkness into light) [Douala]

Grass-Field Medley

[Wiibum] Ikam Fowen (All You People of this world,

listen to the word of God that comes to you from the

Father through the son)

[Lamnso] Layoh Bime (Don't let the Devil come

between you and the saving word of God)

[Lamnso] Layoo Ma-ash Fomo Wo (Living within you is

a special gift from God which you should nourish and

use in doing God's work)

[Lamnso] Ven Yu (Listen all you people of God; God

did not make you without a purpose; Come to Him as

you are, with all you've got. Come, bring your children

along, let's offer up ourselves to the Lord)

[Lamnso] Taata Lim Ni (The Lord is working wonders in

our lives; He's even shown us His Goodness to Us; And

for all that He is and all that He's done we are saying

thank you Lord.)

COMBINED CHOIRS

Hosanna [English]

Composer Trey McLaughlin

Soloist: Jake Thede

Hosanna in the highest.

Let our King be lifted up.

Hosanna.

Halleluia. You have won the victory

Halleluia. You have won it all for me

Death could not hold you down. You are the risen King.

Seated in Majesty. You are the risen King



GLAD TIDINGS of GREAT JOY

Concordia University, St. Paul 2017 Fine & Performing Arts

CHRISTMAS CONCERT

Friday, December 1, 7:30 p.m.

Saturday, December 2, 4:30 p.m.

Sunday, December 3, 3 p.m.

Buetow Music Center Auditorium

300 Hamline Ave N, St. Paul, MN 55104

Adults: \$15 | Students/Seniors: \$12

ticketworks.com | 612.343.3390

Border Crossing

HANDEL'S MESSIAH

El Mesias

IN SPANISH AND ENGLISH
WITH FULL ORCHESTRA

& MUSIC BY
Ignacio de Jerusalem
& *Manuel de Sumaya*

December 15, 8:00pm
Our Lady of Guadalupe Church
Tickets: bordercrossingmn.org



Global Windows: How the World Sings

PROGRAM NOTES FROM GUEST CONDUCTOR DR. ANGELA BROEKER

It is with great excitement that Singers in Accord presents "Global Windows: How the World Sings." During the past three months, the ensemble has explored choral music from outside the Western European and traditional American models, learning music that is often overlooked in much of choral programming. Through these global windows, singers in this ensemble caught a glimpse of the rich and diverse cultures in which this music was created, thus reshaping our traditional hierarchical views of choral music-making into a view based on curiosity, respect, and equanimity of all music traditions. We welcome the Mila Vocal Ensemble, the Minnesota Korean Women's Choir, Beyond Us, and the Cameroon Choir as community partners in this project. We recognize that what unites us through music is true and real, and through collaborations and dialogue we are richer human beings and better musicians. Enjoy!

Program Order

- | | | |
|------|--|---|
| I. | Sanākam, Ēriks Ešenvalds Ōhtul, Pärt Uusberg | Singers in Accord |
| | <i>I Will Bless You</i> , Words by E.A. Cho, music by Sangwoo Shin | Singers in Accord Korean Women's Choir BeyondUs |
| | <i>The Precious Lord</i> – Words and music by Kee Young Kim <i>Ulsan Ahgahsee</i> – Traditional Folk Song <i>Chunahn Sahmguhree</i> – Traditional Folk Song <i>Gyungbokgoong Tahryung</i> – Traditional Folk Song | Korean Women's Choir/ BeyondUs |
| II. | <i>Wau Bulan</i> , arr. Tracy Wong Geantraí, Michael McGlynn <i>Peace Song</i> , Shlomo Gronich, Arr. Nancy Grundahl | Singers in Accord |
| | <i>Alilo</i> – Traditional Folk Song <i>I Dumaj Zlato</i> , Arr. F. Kutev <i>Zamrukhnala</i> – Traditional Folk Song | Mila Vocal Ensemble |
| III. | <i>Wairua</i> – Traditional Folk Song <i>Yamukela</i> – Traditional Folk Song <i>Swilo yini makhanana</i> – Traditional Folk Song | Singers in Accord |
| | <i>Soma Loba</i> , Composer Manu Dibango <i>Mwititi bwa ba to nem</i> Composer – Traditional Folk Song <i>A medley of traditional praise songs from the Savannah grass-field of the Cameroons</i> | Cameroon Choir |
| | <i>Hosanna</i> , Composer Trey McLaughlin | All Choir Ensembles |

Sacred Echoes

PopUp Renaissance

Travel back in time:

Enter the sound world of stone, candle light and cathedral arches. Sacred Echoes explores the works of renaissance composers whose craft still draws the listener to experience divine presence transcending words.

General Admission:

\$15 - discounted tickets at Brown Paper Tickets

Student Admission:

\$5

Saturday, June 17th 7:30pm

St. Paul's Church on Lake of the Isles, Minneapolis

Artistic Directors



Rebekah Gilmore



Heather Nelson

